

1895-09-27

SENDER

Vilhelmine Larsen

RECIPIENT

Johannes Larsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

dansk

Date explanation:

Dato i brev

General comment:

Muligvis er Johannes Larsen cyklet fra Kerteminde til familien Syberg i

Svanninge med hunden Tjalfe ved siden. Tjalfe er muligvis den nye hund, som Johannes Larsen skulle hente i et tidligere brev (1895-07-12) og som er gengivet på en akvarel fra 1896.

"Addy" er et skib, som er ejet af købmand I.A.Larsen, Johannes Larsen far.

Tidende = tiende. Helt frem til 1920'erne afleverede bønderne tiende af deres afgroder til herregårdene. De omtalte forhandlinger er muligvis om, hvorvidt I.A.Larsen og konsul Bøttern kan få lov til at købe korn og agere selvstændigt ved salg, eller om de skal agere som mellemmand for

Scheelenborg Gods.(Kilde: Hovedgårdsregistrering i Fyns Amt, 1995 og Erland Porsmose)

Familien Larsen kender flere ved navn Nielsen. Det er uvist hvilken Nielsen, der er tale om. Konsulens søn er muligvis Kaj Julius Bøttern (11 år).

Sender's location:

Kerteminde

Sender info (seal, address, etc.):

Fremgår af brev

Recipient's location:

Svanninge

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):

Fremgår af indhold i brevet

Mentioned people:

V.J.L. Bøttern

Margrethe Eckardt

Adolph Larsen

Georg Larsen
Jeppe Andreas Larsen
Vilhelm Larsen
Albert Carl Emil Mohr
Jens Olsen
Christian Seydewitz
Anna Syberg
Fritz Syberg

Mentioned locations:
Faaborg, Fyn
Fynshovedvej 421, 5390 Martofte
København
Odense

Archive:
Det Kongelige Bibliotek

Provenance:
Indleveret til Det Kongelige Bibliotek
af Larsen-familien

TRANSCRIPTION

Kjerteminde den 27/9 95

Kjære Johannes!

Her er saa Kassen og Posen samt Vilhelms Bøsse – Nu har vi sendt hvad Lommen formaaede mere en anden Gang – "Addy" kom igaar saa vi naaede at faa Bøgerne med det er du vel glad ved?

Dit Brev var altfor kort det er underlig du ikke kan forstaa at vi savner en fuldstændig Beretning om Touren derned – vær saa god at give den i næste Brev – hvordan har "Tjalfe" det oven paa Løbetouren Du huskede heller ikke at ønske Agraren tillykke han var 17 Aar igaar og jeg havde dog husket dig paa glem nu ikke min for det vilde bedrøve meget, Klaks kom der dog Brev fra igaar.

Konsul Bøttern og Søn kom ridende nu i dette dejlige Vejr.

Godsforvalteren Scheelenborg skal ogsaa komme, der skal vistnok handles om Tidendekornet – maatte vi dog blot faa det, at vi ikke skal bruges til at drive Priserne op for de gode Herremænd.

Jeg maa da huske at fortælle dig at Jens Olsen i den stærke Storm i forrige Uge – reddede 6 Mand fra en Skonnert der var lastet med Kul – Vandet steg 3 Fod paa nogle Timer saa de naaede nok lige at faa dem ombord saa sank den, vi mistede vores Baaed den blev slaet itu ved Ophalingen, først forsøgte Olsen at kaste en Trosse og Redningskrands, den naaede godt nok ombord men Mandskabet turde ikke derfor maatte Jollen ud hvor det maa være et højtideligt Øjeblik da de frelste saa deres eget Skib gaa tilbunds

Saa skal du her høre lidt om Jagtgildet Fader gik med Nielsen og Georg derned de fik Harer og Høns samt Kaffe – vores kom hjem da der var spist og Nielsen blev til Kl. 1. der var stor Munterhed over en Sang af [Seydewitz] Du kan nu selv læse og maaske Syberg kender Melodien - S var hel umulig tilsidst

Margrethe kommer her sidst i October. I November er hun Vikar i Kjøbenhavn

Hils dine Husfeller mange Gange og vær nu endelig flittig kjære kjære Johannes – husk hvad der gaar kommer aldrig tilbage

Hør dog hvad jeg siger – der er vel ingen der mener dig det bedre end din Moder som altid beder for dig om al mulig Velsignelse for dig til din Gjerning

Kassen Posen og Bøssen afgaar med Fragtmanden til Odense i morgen tidlig og til Jernbanen med det samme saa ved I vel selv naar I kan hente det i Faaborg

der naar Kassemeester alderdy
Tilbage
Sis dog haad jeg siges -
der er aal ringen det naar
Nig det bedste med sin
Kuder naar altid bedste
for sig aal al muligt
Velydmyndig - for sig
for sine gjenstande

Konfir. Papir og Boopri
afgives med Fragtkondukt
for Odense, inkommet hellig og
for Jernbaner med del
Kassemeester med 4 aal
selv naar 7 kan kente det
i Faaborg

Kyrtentende Les 24 9/8

Kjære Johannes -

Her er saa Kongen og Torus
samt Pihelms Bøje - her
har vi endog hvad Lammens
forvandede senere en anden
Gæst - "Adde": Kan jeg saa
si, saa at jeg dog saa
det er det aal glad med.

Det Brev var altfor kort de
sidenlig det ikke kan forsten
at vi saas en firdobbelig Beretning
saa Taisens derved - naar jeg
at give den i seende Brev - hvordan
har "Jaffe" det aal for det
der: "hviskede heller ikke at aarke
Agroren til det her var 17 Konfir
og jeg haad dog kente sig saa
gode med ikke saa for det aal
bedste resultat. "Kati" kan det
dog Brev fra siges.

Konstl. Billeder og Læs kan
værende i det daglige Lige.
Johs. procelleren Schelenberg skal og
Kommune der skal vistnok kendes.
en Tidende Korset - men det er
dog blott for det at vi ikke skal
bringe til at disse Trøjorne og
for de gode Glemme med.
Jeg var da hieste at fortælle
Jig at Jens Olsen i den store
Stovrum i forrige Ager - ved den
6 haud for en Skovene der
var boet med Kild. Vædet
Jeg 3 Tid for nogle Tiden
saw de uoede - med Lige
at for deee ordene - som uoede
der, vi uoede uoede Boud
du blev sløet i ti med Ophold
gæ, først forsøgte Olsen at Kjøbe
en Trøje og Rednings Boud,
den uoede gætt ork uoede
men handskabet talde ikke

derfor uoede. Yllene ad
hvor det uoede uoede et højt
Øjeblik de de frelste uoede
egte Skik gætt tilhinde
Læs skal den her hore Cidhæ
Yagt gætt Fader gætt uoede Kjøbe
og Georg der uoede de fik Korse og
Lige - samt Kjøbe - uoede Korse
hjene de der uoede opst og Kjøbe
blev til Kl. 1. der var det uoede
Ferdig uoede en Sang af Tjeld
der blev uoede sila Kjøbe - og uoede
ske Lyk og Hjende til Kjøbe
I var her uoede til at det
Kongretten Korse uoede har
videt i Oude og Korse og
hine uoede i Kjøbe
Læs sine Korse
uoede gætt og
var uoede uoede gætt
Hjere Johannes - hiok - uoede